

**Urząd Miasta Krakowa**

WYDZIAŁ KSZTAŁTOWANIA ŚRODOWISKA

31-949 Kraków  
 os. Zgody 2  
 tel. +48 12 616 88 93, 12 616 88 92  
 ws.umk@um.krakow.pl  
 www.krakow.pl

*Jesteśmy świadkami rewolucji cyfrowej i wdrażania bezprzewodowej technologii 5G, której wpływ nie został wcześniej dostatecznie zweryfikowany. Faktem jest, że choć Unia Europejska konsekwentnie promuje jej wprowadzenie, w nowym raporcie pojawia się poważne zaniepokojenie możliwym wpływem na zdrowie i bezpieczeństwo, wynikające z potencjalnie, znacznie większego narażenia na promieniowanie elektromagnetyczne. Stosowanie zasady ostrożności w ochronie środowiska wskazuje na myślenie przyszłościowe i wynika z odpowiedzialności dzisiejszego pokolenia za przyszłość i jakość życia naszych dzieci i wnuków. Zasada ostrożności zakłada, że istnieje odpowiedzialność za ochronę społeczeństwa przed narażeniem na krzywdę, gdy badania naukowe wskazują na możliwe ryzyko.*

*Wychodząc naprzeciw kolejnym wyzwaniom jakie stanęły przed nami, zapraszamy na IV Międzynarodowe Forum Ochrony Środowiska przed Zanieczyszczeniem Polami Elektromagnetycznymi, którego tematem przewodnim jest „Zasada ostrożności”. Mamy nadzieję, że to spotkanie będzie kolejną inspiracją do innowacyjnych działań. Telekomunikacja w XXI wieku musi być bardzo szybka i powszechnie dostępna. Jednak przede wszystkim musi być bezpieczna dla mieszkańców i środowiska, w którym żyjemy.*

*We are witnessing digital revolution and implementation of wireless 5G technology, the effect of which has not been yet adequately verified. In fact, although European Union consistently promotes the introduction of that technology, the new report includes serious concerns about its possible impact on health and safety, resulting from potentially much higher exposure to electromagnetic radiation.*

*The application of Precautionary Principle in environment protection shows the future oriented approach and results from responsibility of current generation for the future and life quality of our children and grandchildren. The Precautionary Principle envisions that there is a responsibility for protecting the society from exposure to harm, when scientific research points to the possible risk. Embracing the next challenges faced by us, we invite you to “4<sup>th</sup> International Forum on Environment Protection from EMF Pollution” its lead theme being “The Precautionary Principle”. We hope that this meeting will be another inspiration for innovative actions. Telecommunication in the 21st century must be ultrafast and easily accessible but above all that, it should be safe for people and the environment we live in.*

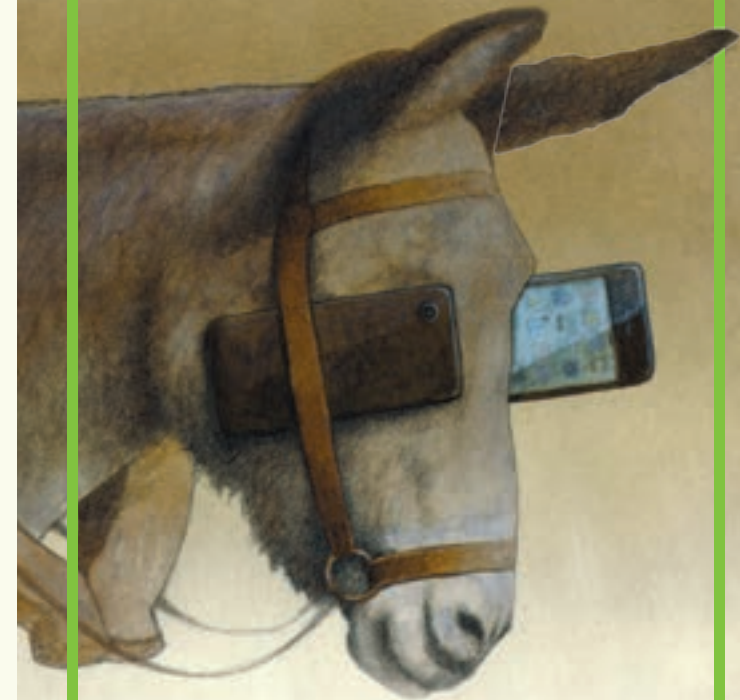
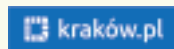
strona tytułowa: rys. „Klapki na oczy”, Paweł Kuczyński

Paweł Kuczyński urodził się w 1976 r. w Szczecinie. Jest absolwentem Akademii Sztuk Pięknych w Poznaniu, kierunku grafika. Od 2004 r. zajmuje się rysunkiem satyrycznym. Zdobył ponad 140 nagród i wyróżnień. W 2005 r. otrzymał nagrodę „Eryk” od Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury za odkrycie roku potwierdzone rekordową ilością nagród w konkursach międzynarodowych.

Wybitny polski artysta stworzył serię ilustracji poświęconych mediom społecznościowym i powszechnej cyfryzacji społeczeństwa. Jego grafiki dają widzowi satyryczne spojrzenie na niektóre trudne aspekty cyfrowej rzeczywistości. Pokazują, jak rozwój cywilizacji informacyjnej opartej na technologii mobilnej przybliżyła do siebie ludzi, ale często też oddala. Jak jest katalizatorem rozpowszechniania wiedzy, ale i dezinformacji oraz plotek. Jak zmienia w naszym życiu pojęcie komunikacji, ale też bliskości i intymności.

Paweł Kuczyński was born in 1976 in Szczecin. He graduated from the Department of Graphic Arts of the Fine Arts Academy in Poznań. Focusing on satirical drawing since 2004 he has been awarded over 140 prizes and distinctions. In 2005 Paweł Kuczyński received „Eryk” prize from the Association of Polish Cartoonists, for the newly discovered cartoonist, with a record number of awards in international competitions.

A renowned Polish artist has created a series of illustrations devoted to social media and the phenomenon of people becoming digital. His graphic works offer viewers a satirical perspective of some difficult aspects of digital reality. They show how the development of information society based on mobile technology brings people close but at the same time draws them apart. How it works as a catalyst in dissemination of knowledge but often also as a tool of disinformation and gossip. How it changes the notion of communication in our lives but also of closeness and intimacy.


**ZAPROSZENIE  
 INVITATION**


**Jacek Majchrowski**  
Prezydent Miasta Krakowa / Mayor of Krakow

oraz / and

**Marta Patena**  
Społeczny Doradca Prezydenta Miasta Krakowa  
ds. Problematyki Bioelektromagnetycznej /  
Advisor to the Mayor of Krakow  
for Bioelectromagnetism

zapraszają na

IV MIĘDZYNARODOWE FORUM  
OCHRONY ŚRODOWISKA PRZED ZANIECZYSZCZENIEM  
POLAMI ELEKTROMAGNETYCZNYMI

Zasada Ostrożności  
23 września |poniedziałek| 2019

Sala Obrad Rady Miasta Krakowa  
im. Stanisława Wyspiańskiego  
Urząd Miasta Krakowa  
pl. Wszystkich Świętych 3-4

invite to

4<sup>th</sup> INTERNATIONAL FORUM  
ON PROTECTION FROM ELECTROMAGNETIC  
ENVIRONMENTAL POLLUTION

Precautionary Principle  
September 23 |Monday| 2019

Stanisław Wyspiański Krakow City Council Session Chamber  
Krakow City Hall  
pl. Wszystkich Świętych 3-4

Prosimy o potwierdzenie uczestnictwa przed 19 września 2019 r.  
na adres: Marta.Patena@doradcy.krakow.pl lub tel.: +48 12 616 12 20

R.S.V.P. by September 19, 2019  
e-mail: Marta.Patena@doradcy.krakow.pl or phone: +48 12 616 12 20

PROGRAM KONFERENCJI / PROGRAMME

- 11.15-12.00** Rejestracja uczestników\* / Powitalna kawa  
Registration\* / Welcome coffee
- 12.00-12.15** Otwarcie Forum / Opening of the Forum  
**dr hab. Andrzej Kulig, prof. UJ**  
Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa / Deputy Mayor of Krakow  
**Marta Patena**  
Społeczny Doradca Prezydenta Miasta Krakowa  
ds. Problematyki Bioelektromagnetycznej /  
Advisor to the Mayor of Krakow for Bioelectromagnetism
- 12.15-13.00** „Zasada ostrożności w praktyce – działania Cypru  
w zakresie ochrony przed zanieczyszczeniem polem  
elektromagnetycznym”  
”Precautionary Principle in practice – actions of Cyprus  
in ensuring protection from electromagnetic pollution”  
**dr. Stella Canna-Michaelido**  
Ekspert w dziedzinie Chemii Środowiskowej, Toksykologii  
i Wpływu Czynników Toksycznych na Zdrowie Dzieci, Prezes  
Narodowego Komitetu Ochrony Środowiska i Zdrowia Dzieci  
na Cyprze, Ekspert UE Komisji Zdrowia i Bezpieczeństwa  
Żywności / Expert in Environmental Chemistry, Toxicology  
and Impact of Toxic factors on Children's Health, President  
of Cyprus National Committee on Environment and Children's  
Health, Expert of EU Health and Food Safety Committee  
Cypr / Cyprus
- 13.00-13.45** „Narażenie na środowiskowe antropogeniczne  
promieniowanie elektromagnetyczne o częstotliwości  
radiowej i jego wpływ na zdrowie”  
”Exposure to environmental anthropogenic radiofrequency  
electromagnetic radiation and health impacts”  
**dr. Priyanka Bandara**  
Ekspert ds. Zdrowia środowiskowego, Członek Rady  
Doradczej Environmental Health Trust, Członek Zarządu  
Oceania Radiofrequency Scientific Advisory Association /  
Consultant in Environmental Health, Advisory Board Member  
- Environmental Health Trust, Executive Member- Oceania  
Radiofrequency Scientific Advisory Association  
Australia / Australia
- 13.45-14.30** „Zasada ostrożności przy wdrażaniu nowej generacji  
transmisji bezprzewodowych – 5G”  
”Precautionary Principle in implementing the new  
generation of wireless transmission – 5G”  
**prof. dr hab. n. med. Alicja Bortkiewicz**  
Kierownik Zakładu Fizjologii Pracy i Ergonomii, Instytut  
Medycyny Pracy imienia prof. dra med. Jerzego Nofera /  
Head of Department of Work Physiology and Ergonomics,  
Nofer Institute of Occupational Medicine

**14.30-14.50**

**prof. dr hab. Marek Zmyślony**  
Kierownik Zakładu Ochrony Radiologicznej, Instytut  
Medycyny Pracy imienia prof. dra med. Jerzego Nofera  
Head of Department of Radiation Protection , Nofer  
Institute of Occupational Medicine  
Polska / Poland

„Współpraca organów samorządowych z Inspekcją  
Ochrony Środowiska w zakresie ochrony przed PEM  
– przykład Krakowa”

”Cooperation of the self-government authorities  
with Environmental Protection Inspectorate  
on the protection from EMF – the example of Krakow”

**mgr inż. Anna Skucha**  
Główny Specjalista, Główny Inspektorat Ochrony  
Środowiska, Centralne Laboratorium Badawcze Oddział  
w Krakowie / Chief Inspectorate of Environmental  
Protection, Central Research Laboratory – the Krakow  
Branch

**mgr inż. Dariusz Kapustka**  
Kierownik Pracowni Badań Terenowych w Krakowie,  
Główny Specjalista, Główny Inspektorat Ochrony  
Środowiska, Centralne Laboratorium Badawcze Oddział  
w Krakowie / Head of the Field Research Section, Chief  
Inspectorate of Environmental Protection, Central Research  
Laboratory – the Krakow Branch  
Polska / Poland

**14.50-15.10**

„Wyniki pomiarów PEM w Krakowie  
z wykorzystaniem osobistych ekspozymetrów”  
”Results of EMF measurements including the results  
obtained from personal exposimeters in Krakow”

**dr Barbara Gałdzińska-Calik**  
Ekspert ds. PEM, Wydział Kształtowania Środowiska UMK /  
expert on EMF, Environment Department, Municipality  
of Krakow  
Polska / Poland

**15.10-15.30**

„Międzynarodowy Dzień Elektrowrażliwości –  
podsumowanie i kierunki działań”  
”International Electrosensitivity Day – summary  
and lines of activities”

**Marta Patena**  
Społeczny Doradca Prezydenta Miasta Krakowa  
ds. Problematyki Bioelektromagnetycznej /  
Advisor to the Mayor of Krakow for Bioelectromagnetism  
Polska / Poland

**15.30**

Lunch

\* wypożyczenie zestawów słuchawkowych - prosimy o zabranie ze sobą  
dokumentu tożsamości  
\* please present your ID to receive portable simultaneous interpretation device